# Objetivos del programa y servicios para aprendices de inglés multilingües



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Junta del DAC/DELAC, 13 de septiembre del 2022

Desarrollo del Lenguaje, Servicios y Apoyos de Instrucción

# Propósito

- Revisar las metas y objetivos para nuestros aprendices de inglés multilingües
- Comprender los programas y servicios proporcionados a los aprendices de inglés multilingües






Creemos que todos los Aprendices de Inglés Multilingües (MEL) pueden adquirir el inglés y lograr un éxito académico alto para estar listos para la universidad y la carrera. Esta es una **responsabilidad compartida de todos los educadores** y todos los niveles de nuestro sistema tienen un papel que desempeñar para garantizar el acceso y el aprovechamiento de los MEL de nuestro Distrito.

(CVESD Plan Maestro para Aprendices de Inglés Multilingües)

7,591
Aprendices de Inglés Multilingües MELs

6,486
Inmersión en dos Idiomas (DI)

1,807
MELs en DI

61
Idiomas

828
RFEPs en DLI

234
LTELS

587 AR -LTELS

549
Inmigrantes

2,455
Reclasificados

3,709
MELs
con discapacidades

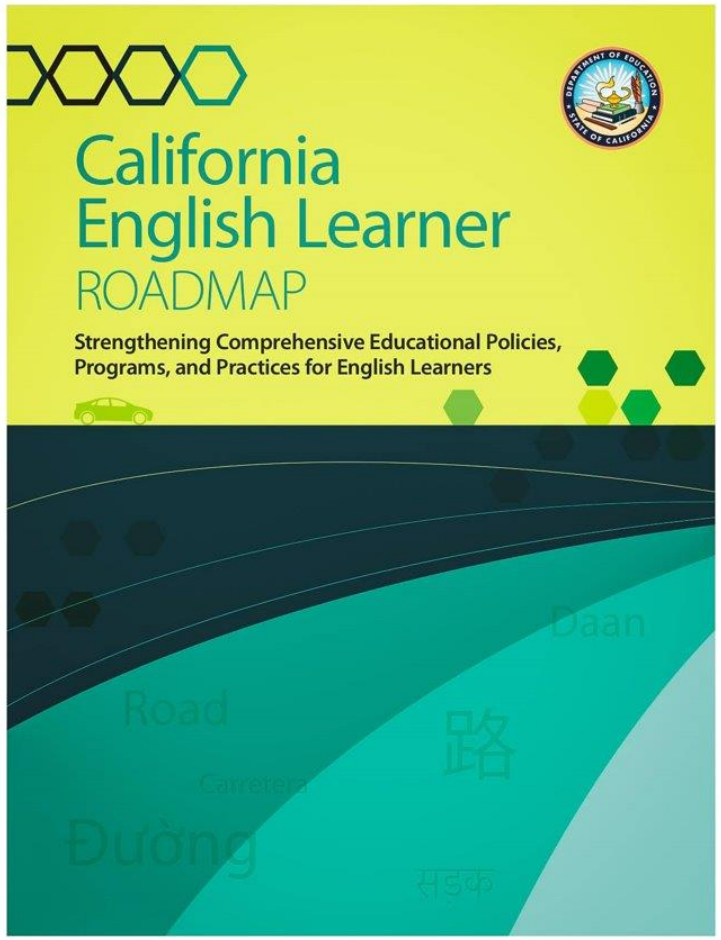
151
Recién llegados



*Matrícula CVESD: 28,247 (Agosto 2022)*

# Plan Maestro para Aprendices de Inglés Multilingües



# Metas y objetivos de los aprendices de inglés multilingües

**Plan de Control Local de Fondos y Rendición de Cuentas (LCAP):**

Los estudiantes en todos los grados demostrarán una mayor competencia en las evaluaciones estatales y distritales.

Indicadores:

- LPAC Prueba de Suficiencia en el Idioma Inglés de California
- CAASPP: Lengua y Literatura y Matemáticas
- Tasa de Reclasificación de MEL



# Servicios para Aprendices de Inglés Multilingües

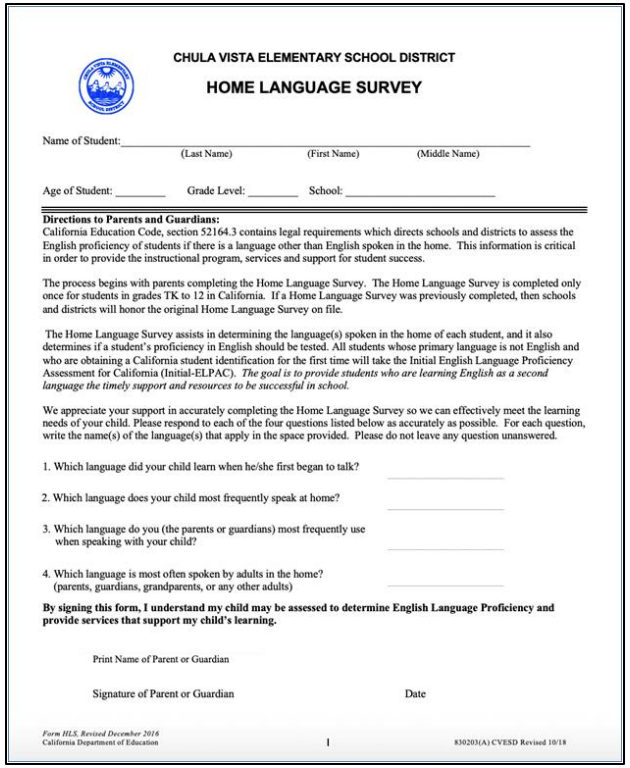
- Identificación
- Evaluación
- Notificaciones escritas
- Programas de instrucción
- Monitoreo
- Apoyo educativo suplementario
- Reclasificación
- Desarrollo profesional
- Participación de los padres

# Identificación de aprendiz de inglés multilingüe

# Identificación de Aprendices de Ingles Multilingües

**Encuesta del idioma del hogar (HLS)**

- Inglés
  - No aprendiz de inglés
- Otro idioma que no es inglés
  - ELPAC Inicial
    - Estudiante competente en ingles inicial (I-FEP)
    - Estudiante de inglés principiante o intermedio
      - Evaluado anualmente con la prueba sumativa ELPAC



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

HOME LANGUAGE SURVEY

Name of Student: _____
(Last Name) (First Name) (Middle Name)

Age of Student: _____ Grade Level: _____ School: _____

**Directions to Parents and Guardians:**
California Education Code, section 52164.3 contains legal requirements which directs schools and districts to assess the English proficiency of students if there is a language other than English spoken in the home. This information is critical in order to provide the instructional program, services and support for student success.

The process begins with parents completing the Home Language Survey. The Home Language Survey is completed only once for students in grades TK to 12 in California. If a Home Language Survey was previously completed, then schools and districts will honor the original Home Language Survey on file.

The Home Language Survey assists in determining the language(s) spoken in the home of each student, and it also determines if a student's proficiency in English should be tested. All students whose primary language is not English and who are obtaining a California student identification for the first time will take the Initial English Language Proficiency Assessment for California (Initial-ELPAC). *The goal is to provide students who are learning English as a second language the timely support and resources to be successful in school.*

We appreciate your support in accurately completing the Home Language Survey so we can effectively meet the learning needs of your child. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered.

1. Which language did your child learn when he/she first began to talk? _____
2. Which language does your child most frequently speak at home? _____
3. Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child? _____
4. Which language is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults) _____

**By signing this form, I understand my child may be assessed to determine English Language Proficiency and provide services that support my child's learning.**

Print Name of Parent or Guardian

Signature of Parent or Guardian Date

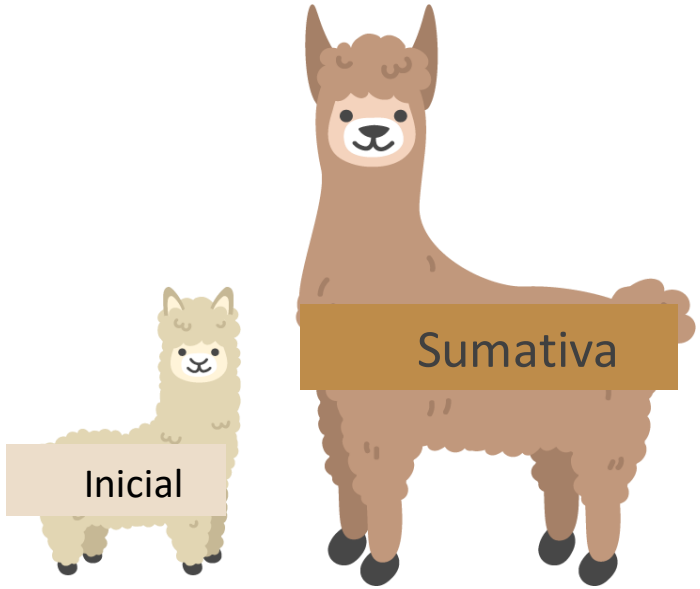
*Form HLS, Revised December 2016*
California Department of Education
1
830203(A) CVESD Revised 10/18

# Evaluación para aprendices de inglés multilingües

# Evaluación de Suficiencia del Idioma Inglés de California

## ELPAC Inicial

- *Evaluación más corta*
- *El objetivo es identificar a los estudiantes que necesitan apoyo para aprender inglés académico.*
- *Informa a los maestros sobre la instrucción*




## ELPAC Sumativa

- *Evaluación más extensa*
- *El objetivo es medir el progreso anual hacia el aprendizaje del inglés académico.*
- *Informa a los maestros sobre la instrucción*
- *Proporciona información sobre si un estudiante ha cumplido con las metas para reclasificación.*



# Multilingual English Learner Services

Chula Vista Elementary School District is committed to providing a world-class education to all students by supporting the linguistic and educational needs of those acquiring academic English.

### What is a Multilingual English Learner?

A multilingual English Learner is a student who lives in a home where a language other than English is spoken and is still developing academic proficiency in English reading, writing, speaking, and listening.

### How are Multilingual English Learners identified?

Upon enrollment in California public schools, parents are required to complete a Home Language Survey to identify languages spoken at home. If a language other than English is specified, the student is tested for English proficiency using the Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). Students who do not score Initial Fluent Proficient on the assessment are identified as Multilingual English Learners.

### What is the goal?

The goal for all Multilingual English Learners is reclassification to fluent English proficiency. The District works collaboratively with parents to ensure all students meet reclassification criteria (EC Section 323(f)):

| | |
|---|---|
| English Language Proficiency | ELPAC Overall Proficiency Level 4 |
| Academic Achievement | Grade level specific for Local Measures/Level Set reading and/or CAASPP ELA (see District criteria for each grade level) |
| Teacher Evaluation | Teacher agrees the student is performing successfully in all academic areas and is at the Bridging level on the ELD report card |
| Parent/Guardian Consultation | Parent/Guardian agrees that reclassification is appropriate |

### Language Acquisition Programs

#### Structured English Immersion (SEI):

Multilingual English Learners receive daily SEI services in all instructional programs. SEI services include comprehensive English Language Development (ELD) that is standards-based and provided daily in whole group and small group instruction. The focus is on both academic and language proficiency as students work toward reclassification.

#### Dual Language Immersion:

Students become fluent in English and Spanish while developing cross-cultural understanding. Both native Spanish-speaking and English-speaking students can become second language models as they work towards becoming bilingual and biliterate.

#### English Only Instruction:

All classroom instruction is provided in English with curriculum and instruction designed for students who are learning English.

**For More Information:**

Visit www.cvesd.org or the Chula Vista Elementary School District, Language Development Department located at 84 East J Street, Chula Vista CA 91910.
Or call (619) 425-9600, Ext. 181520.



# Notificaciones escritas

# Notificaciones Escritas

## Notificación Inicial para Padres:

- Enviado a los padres/tutores después de la prueba inicial de ELPAC
- Fecha inicial y resultados de la prueba ELPAC
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones

## Notificación Anual para Padres:

- Enviado a los padres/tutores 30 días después del inicio de clases
- Años anteriores:
  - Resultados ELPAC
  - Resultados de Medidas Locales de lectura
  - Resultados CAASPP (grados 3-6)
- Programa actual de instrucción del idioma con descripciones.
- Criterios de Reclasificación del Distrito

# Programas para Aprendices de Inglés Multilingües

# Inmersión en dos Idiomas

## Diseñado para ambos, aprendices y no aprendices de inglés

- Bilingüismo y alfabetización en dos idiomas
- Alto dominio académico en ambos idiomas del programa.
- Competencia sociocultural

**Los servicios de inmersión estructurada en inglés (SEI) se proporcionan durante el componente de inglés.**



# Instrucción en Inglés

## Diseñado para aprendices de inglés

- Lograr el dominio del inglés.
- Cumplir con las metas de rendimiento académico adoptadas por el estado.

**Se proporcionan servicios de inmersión estructurada en inglés (SEI)**



# Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)

## Todo el grupo

Desarrollo del idioma inglés

*Integrado*



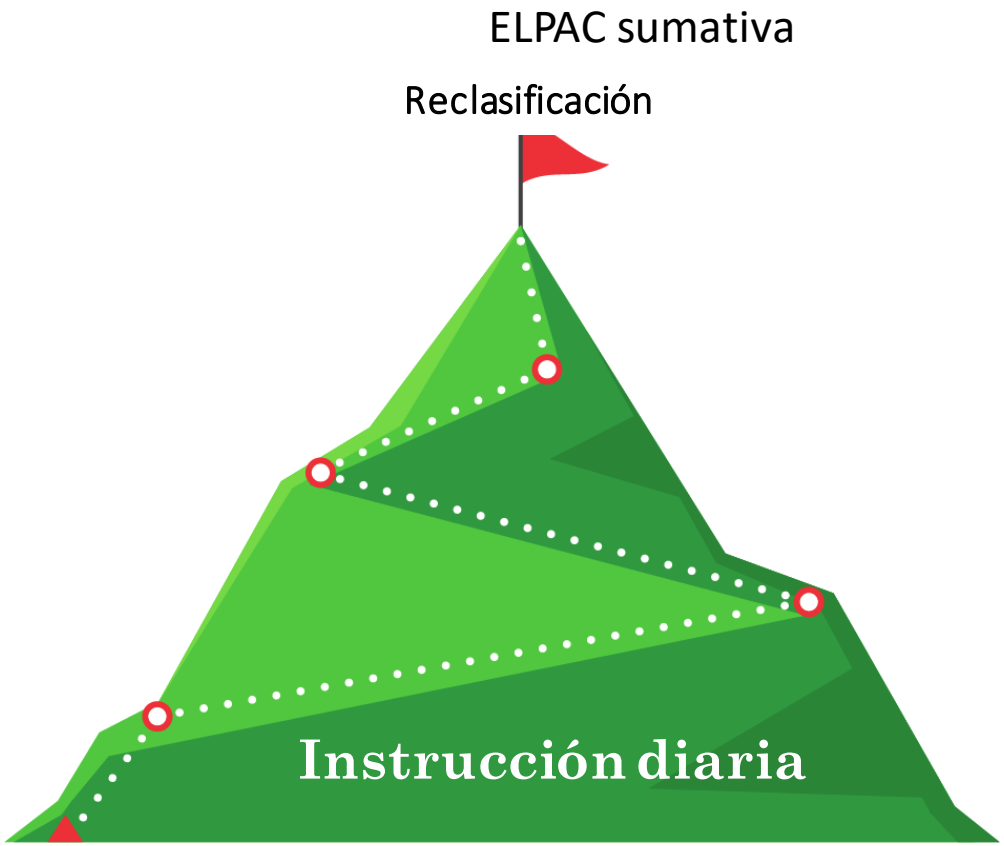
y

## Grupo pequeño

Desarrollo del idioma inglés

*Designado*





# Monitoreo

# Monitoreo minucioso del progreso del aprendiz de inglés multilingüe



Conferencias padre-maestro



Monitoreo de estudiantes



Monitoreo de Administradores del Distrito

# Apoyo educativo suplementario

# Programa de maestros de impacto

Cada escuela tiene un maestro de impacto de tiempo completo. Los maestros de impacto trabajan hasta con 55 estudiantes para brindar apoyo de instrucción suplementario e intervenciones académicas específicas.

Los estudiantes prioritarios son jóvenes en hogares de crianza temporal, estudiantes en riesgo de ser aprendiz a largo plazo, y aprendices de inglés a largo plazo y estudiantes con nivel ELPAC 1 y 2.

La subvención de Oportunidades de Aprendizaje Extendidas y los fondos ESSER proporcionan fondos para este programa.



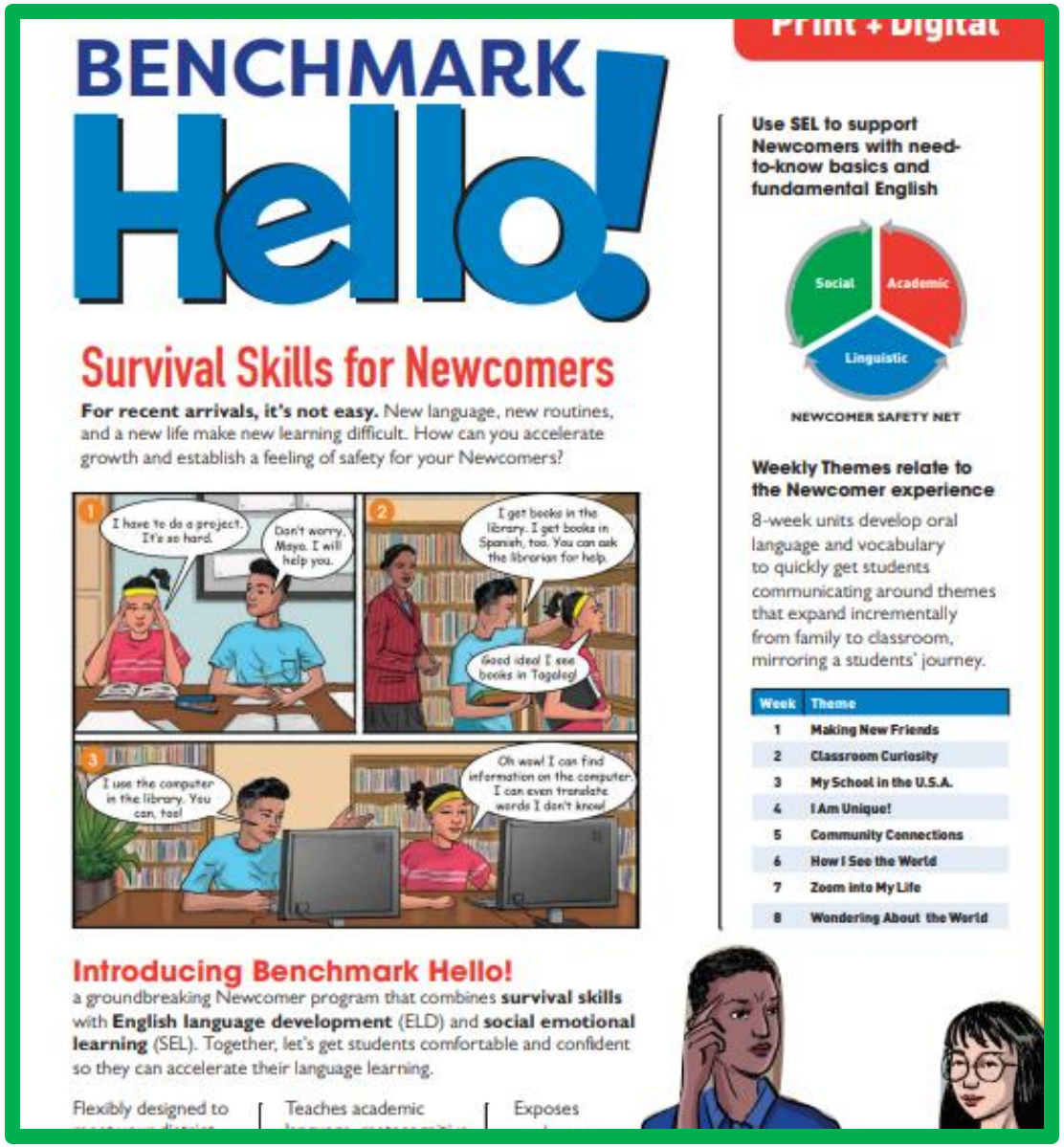
# Horas Adicionales de Asistentes de Instrucción para Aprendices de Inglés



Cada escuela tiene un Asistente de Instrucción para Aprendices de inglés o ELIA. Las ELIA apoyan a cada escuela con las pruebas de ELPAC y el papeleo requerido para apoyar a nuestros aprendices de inglés multilingües.

Los fondos de la subvención de Oportunidades de Aprendizaje Extendidas y los fondos ESSER proporcionan horas adicionales a todas nuestras ELIA de acuerdo con la inscripción de aprendices de inglés multilingües en su escuela para brindar apoyo de instrucción suplementario.

El apoyo puede ser instrucción en lectura en grupos pequeños o apoyo académico individual en el salón.




# Programa *Newcomer*

El programa *Hello! Newcomer* de Benchmark es una herramienta que ayuda a las escuelas a incorporar a los estudiantes recién llegados a nuestro país y sistema escolar al enfocarse en crear un ambiente acogedor y atender sus necesidades socioemocionales al mismo tiempo que les proporciona ELD fundamental relacionado con su experiencia.

# Reclasificación

# Reclasificación significa que los aprendices de inglés multilingües tienen…



La capacidad de desempeñarse exitosamente en un salón en donde la instrucción es en inglés. .



La capacidad de alcanzar el nivel competente de rendimiento del Estado en las evaluaciones estatales.



La oportunidad de participar plenamente en la sociedad en inglés.



# Criterios para Reclasificación

## Dominio del idioma inglés

- Nivel de competencia general 4, grados K-6.

## Logro académico

- Medidas Locales de Lectura: K-1 Alcanzado/Superado, Grados 2-6 Punto medio de acercándose y por arriba del nivel de grado.
- CAASPP ELA: Grados 3-6 Punto medio del estándar casi alcanzado y superior para el nivel de grado.

## Evaluación del maestro

- Nivel de transición en la Boleta de Calificaciones ELD.

## Padre/tutor

- Opinión y consulta.

# Desarrollo Profesional




# Aprendizaje profesional para apoyar a nuestros aprendices de inglés multilingües

Las oportunidades de desarrollo profesional en todo el Distrito incluyen módulos de capacitación centrados en el lenguaje y la alfabetización.

El contenido como ELD designado, entender a los estudiantes diversos, la planeación con intención y las estrategas de Desarrollo de lenguaje de alto impacto están disponibles para que el personal los apoye en el trabajo con nuestros estudiantes bilingües emergentes.

Los maestros usan el tiempo de colaboración para planear la instrucción.

Nuestras dos maestras de recursos están disponibles para brindar capacitación.

# Participación de los padres

# Liderazgo de padres, comités y aprendizaje

Los padres de nuestros aprendices de inglés multilingües son socios educativos fundamentales. Apoyamos la participación de los padres tanto en la escuela con nuestros grupos ELAC, como en el Distrito con nuestro DELAC. La voz y las opiniones de los padres se recopilan para nuestro LCAP y nuestro Plan Maestro de Aprendices de Inglés Multilingües. También se lleva a cabo una evaluación anual de necesidades de DELAC para ayudar a los líderes escolares a comprender cómo apoyar mejor a nuestros padres.



# ¡Gracias!


Desarrollo del Lenguaje, Servicios y Apoyos de Instrucción

Lalaine Perez – Directora Ejecutiva

619-425-9600 ext. 181501

lalaine.perez@cvesd.org

Patty Pimentel-Coordinadora

619-425-9600 ext. 181523

patricia.pimentel@cvesd.org

Nancy Rojas-Coordinadora

619-425-9600 ext. 181525

Nancy.rojas@cvesd.org